



PARTNERSHIP AGREEMENT

between Federal state government-financed educational institution of higher education «Oryol State University named after I.S. Turgenev» and Institute of Field and Vegetable Crops in Novi Sad

Federal state government-financed educational institution of higher education «Oryol State University named after I.S. Turgenev» on behalf of rector Pilinenko Olga acting on the grounds of the Charter, named further «OSU named after I.S. Turgenev» from one party, and Institute of Field and Vegetable Crops in Novi Sad (Serbia) on behalf of director of Institute Jan Turan, completed an agreement on the following:

1. Object

The object of this agreement is establishment of cooperation and development of scientific partnership between OSU named after I.S. Turgenev and Institute of Field and Vegetable Crops in Novi Sad (Serbia) which is focused on:

- establishing mechanisms for the development of scientific and academic staff mobility;
- execution of joint research projects and joint research programs.

2. Subject of an Agreement

2.1. The Parties express intention to develop widespread cooperation in programs offered by Parties of this agreement which are the most preferable for development the collaboration between them. The program of partnership can include:

2.1.1. Traineeships' organization for professors and researchers (professors' and researchers' exchange between the Parties).

2.1.2. Organization of mutual scientific researches, realization of fundamental and applied studies in academic area, common realization of innovative activities.

2.1.3. Holding of international congresses, conferences, seminars.

2.2. Interaction the Parties is focused on collaboration in scientific and other areas of activity with the object of creation of possibilities for satisfaction of scientific, intellectual and creative necessities in both organizations.

3. Rights and Duties of parties

3.1. Parties have the equal rights for participation in creation and realization mutual scientific programs and projects. Parties agree the questions concerning realization of this Agreement's conditions.

3.2. Any Party has the right to cancel an Agreement sending about this the written notification to another Party no later than 3 months till the date of canceling the Agreement. In case of canceling the Parties are obliged to implement their obligations according to the acting programs of partnership.

11-80
DATE

4. Duties of force majeure

4.1. Duties of force majeure agreed under applicable law as such, making impossible the realization of this Agreement for any Party, can build a foundation which releases the Parties from responsibility.

4.2. The Party referring to the duties of force majeure must inform immediately another Party about such circumstances in written form. If above-mentioned circumstances last more than 6 months, any Party has the right to cancel this Agreement in unilateral manner informing about this another party during 1 month.

5. Order of Resolution of Disputes

5.1. All the disputes and disagreements which can appear from this Agreement or in connection with it will be solved by discussions between Parties.

6. Duration, changes and canceling of Agreement

6.1. This Agreement becomes valid upon signature. This Agreement is valid during 5 years upon signature.

6.2. This Agreement cancels in cases:

6.2.1. Of mutual agreement:

6.2.2. Of duties provided for paragraph 4.1. of this Agreement.

6.3. Changes of this Agreement are permitted by arrangement of Parties.

7. Other Conditions

7.1. Parties incur the costs which can be appeared during the carrying out of this Agreement if it wasn't arranged another order in every special case.

7.2. Within the framework of this Agreement Parties are obliged not to oppress the participants of collaboration's program because of their race, skin color, religion, nationality, origin, sex, age, material status, marital status, sexual orientation, sex identity and expression, genetic information and experience. Also Parties agreed about the help for people with disabilities.

7.3. Any changes and additions to this Agreement are carried out in written form, signed by Parties and become the integral part of this Agreement.

7.4. This Agreement is made in Russian and English languages in two copies, one for each of the Parties. Both copies have equal legal effect.

7.5. For questions related with carrying out of conditions of this Agreement, designated representatives in charge.

8. Requisites and Signatures of Parties

Institute of Field and Vegetable Crops in Novi Sad

Federal state government-financed educational institution of higher education "Oryol State University named after I.S. Turgenev"

Address:

Maksima Gorkog 30
21000 Novi Sad, Serbia
tel.: (021) 4898 100
fax: (021) 6621 212
e-mail: institut@ifvcns.ns.ac.rs

Director



Jan Turan

Address::

302026 Oryol, Komsomolskaya street, 95
Tel./fax: (007 4862) 75 13 18
E-mail: info@oreluniver.ru

УФК по Орловской области (ОГУ
имени И.С. Тургенева)
Лицевой счет 20546Х12280
Расчетный счет 40501810500002000002
ИНН 5752015309
КПП 575201001
БИК 045402001
ОКПО 2079909
ОКОНХ 92110
ОКТМО 54701000
ОГРН 1025700786462

Acting



penko